

# Whaur's ...?

*Speirin for directions*

**Whaur's** the toun centre?

**Whit wey** can I get tae the cinema?

**Hoo** dae I get tae the High Street fae here?

at the **hin-end** o...

gae the **lenth** o ...

tae the **richt**

tae the **left**

**nixt** tae

**up**

**doun**

**alang**

**aroon** or **aroond**

**abuin**

**ablow**

**forrarts**

**backarts**

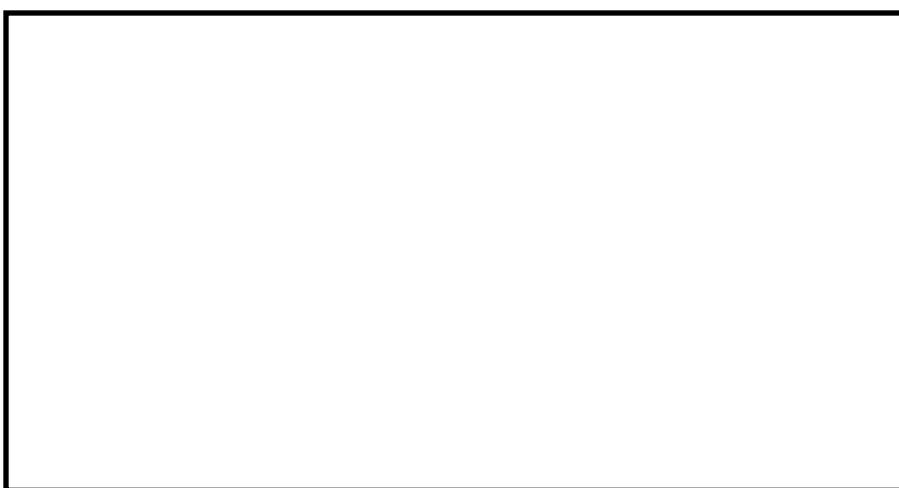
**sidieweys**

**firth o**

**ootside**

**owerby**

Draw a map o Scotstoun, wi the main streets an places o interest.



In pairs, speir at yer neibour whit wey tae get tae:

- The cinema
- The primary scuil
- Newbrig Street
- Corbie Close
- The Links
- Kirk Wynd
- Inch View Hotel

# Whit name, please?

Here are a wheen entries fae the Scotstoun phonebuik. In pairs, tak turns tae speir at **Directory Speirins** for the nummer o the fowk ablow, or mak up yer ain entries, yaisin Scots surnames, streetnames an nummers.

J.R. Baxter, *3 The Glebe* 345670  
Mr W.R. Begg, *The Auld Manse* 565346  
A.F. Dunn, *Rowan Hoose* 556782  
Mrs S. Ferrier, *1B The Vennel* 456786  
B.W. Lister, *7 Seagate* 344809  
Dr Sheila Ogg, *5 Kirk Brae* 566782  
Ms K.T. Reid, *2/4 Baxter's Wynd* 489653  
Emma Sangster, *The Auld Manse* 345687  
Mr L. Soutar, *16 Netherport* 568322

Ye'll see the words ablow in monie Scots street names:

<b>bow</b> = arched bridge	<b>brae</b> = hill or slope
<b>brig</b> = bridge	<b>close</b> = alley, passageway
<b>entry</b> = alley, passageway	<b>gate</b> = walk
<b>glebe</b> = minister's land	<b>links</b> = seaside grassland
<b>loan</b> = cattle-track	<b>haugh</b> = land aside a river
<b>pend</b> = (usu arched) passageway	
<b>port</b> = gate	<b>vennel</b> = alley, lane
<b>wynd</b> = alley, lane	

## Scots surnames

Some Scots surnames are cried efter professions. Here are some wi their English equivalents:

**Baxter** = Baker  
**Dempster** = Judge  
**Napier** = Draper  
**Soutar** = Shoemaker

**Ferrier** = Blacksmith  
**Lister** = Dyer  
**Sangster** = Singer  
**Stoddart** = Herdsman

**Brewster** = Brewer  
**Lorimer** = Harness-maker  
**Sillars** = Silversmith

Ithers come fae placenames, or fae names o ither countries:

**Abercrombie** in Fife  
**Tweedie** in Lanarkshire  
**Inglis** English

**Kelman** in Aberdeenshire  
**Fleming** fae Flanders  
**Norrie** fae Norway

Ithers are nicknames describin fowk (monie fae the Gaelic):

**Bain** = fair (hair) [Gaelic]  
**Campbell** = crooked mouth [Gaelic]  
**Dunn** = brown (hair) [Gaelic]  
**Ogg** = young [Gaelic]  
**Strang** = strong

**Begg** = small [Gaelic]  
**Duff** = black (hair) [Gaelic]  
**Garvie** = rough, brawny [Gaelic]  
**Reid** = red (hair or complexion)  
**Wallace** = foreign

# Whit's the time o day?

**mornin** or **forenuin** (or **foraneen** North-East)

**nuin** (or **neen** North-East) or **twaloors**

**efternuin** (or **efterneen** North-East)

**een**

**sma oors**

the back o ten

juist efter three

**hauf fower**

the **morn**

the **morn's morn**

the **morn's nicht**

There are saxtie **saicants** in a **meenit**.

There are saxtie **meenits** in an **oor**.

There are twentie-fower **oors** in the **day**.

# Receipt for Scone Pizza (a pizza that's a skoosh tae mak...)

## Ye'll need:

4oz sel-raisin flooer	
1oz butter or margarine	
4 tablespuin milk an watter	(mixt thegither)
2oz gratit cheese	wee tin tomaties, or tomatie purée
a wheen mushrooms	a hauf ingan (chappit)
chappit herbs	saut an pepper

**Set yer ovven tae:** 220°C / 425°F / Gas 7

- ★ **Seeve** the flooer intae a bowl, add a pinch saut an rub in the butter or margarine.
- ★ Add the milk an watter an mix thegither tae ye get a saft, claggy dough.
- ★ Pat the dough intae a roond (about a hauf inch thick) an pit on a bakin tray.
- ★ **Spreid** wi the tomaties, mushrooms, ingan an herbs, an **strowe** the gratit cheese, saut an pepper on tap.
- ★ Pit intae the ovven for 20 meenits tae awthing is **weel-birselt** an bubblin.

# At the Doctor's

*Whit's wrang wi ye the day?*

Ye're at the doctor's as ye're no feelin weel an are luikin gey  
**peelie-wallie**. Whit dae ye say is wrang wi ye?

I've ...      a **sair heid**  
                  a **sair wame**  
                  a **sair tae**

My heid's fair ...      **gowpin**  
                          **stoondin**  
                          **stangin**  
                          **yerkin**

I fell doon an ...      **duntit my heid**  
                          **scartit my elbae**  
                          **staved my thoum**  
                          **gied masel a jeelie neb**

I **checked** ma **pinkie** in the door  
I've a **spale** (or **skelf**) in my **thoum**

Ah've got ... the **sneevils**  
                          the **snifters**  
                          the **snochers**  
                          a **gliff o the cauld**  
                          a **dose o the flu**

## Pairts o the body

heid	lug	ee	neb	mou or mooth
thrapple	lug	fernitickles	shooder	elbuck
haund	thoum	pinkie	finger neb	
wame or kyte		dowp or behoochie		fit      tae

# Whit's the weather for Scotstoun the day?

The sky is **lowrie** an it's **drawin tae rain**.

It'll be **gey cauld**, wi a **snell** win an aw.

Come efternuin, it'll be **plashie** an the rain'll be ... **dingin doon**  
**plashin**  
**teemin**

an there might be **thunner-plump.**

The morn's morn will be **rimie** an the groond will be **slippy**.

Hooiwer, it'll **fair up** on Settursday an **keep up** aw weeken.

Dae ye ken these words an phrases aboot the snaw?

- \* something that goes **like snaw aff a dyke**, goes away quickly
  - \* **snaw bree** is half-melted, slushy snow
  - \* a **yowdendrift** is a snowstorm driven by the wind